

# CUM A FURAT **GRINCH** **CRĂCIUNUL**

Traducere din engleză de  
Florin Bican

DE  
**Dr. Seuss**



O  
rişicine

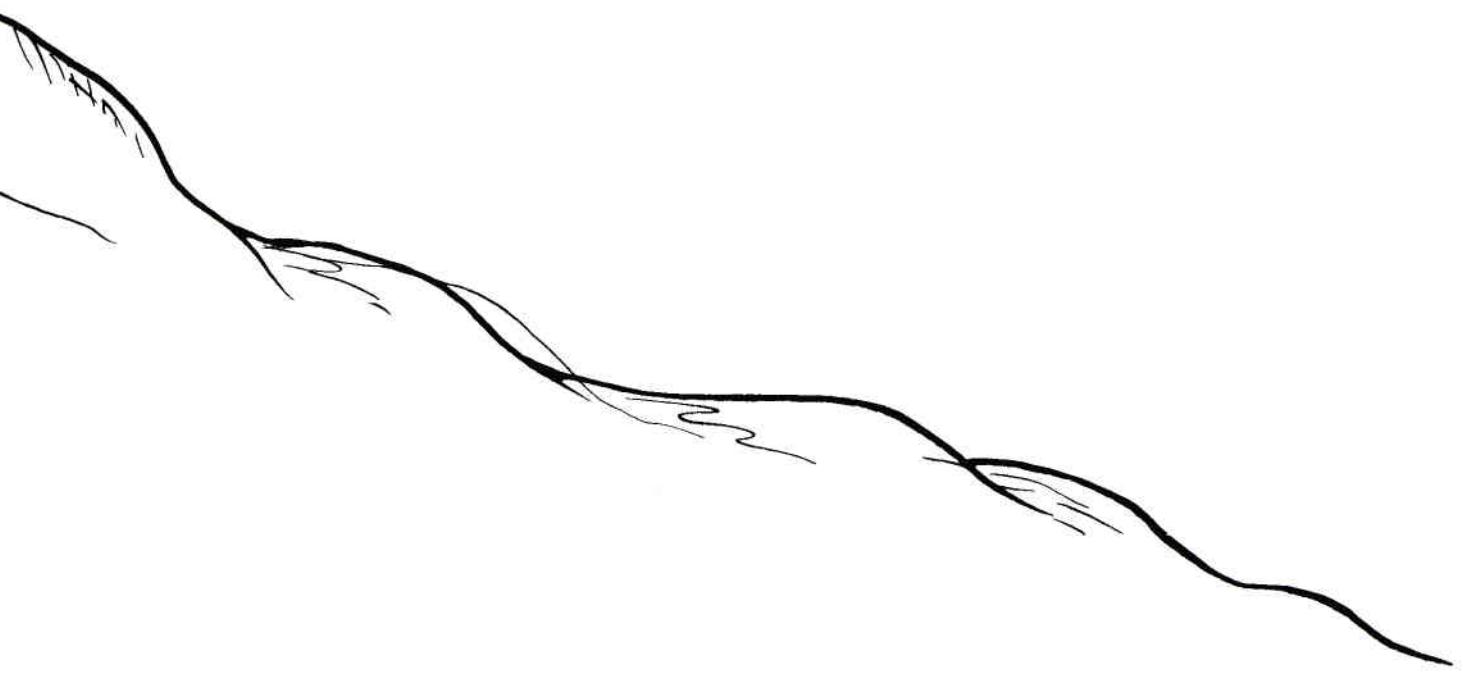
Din Cineşti

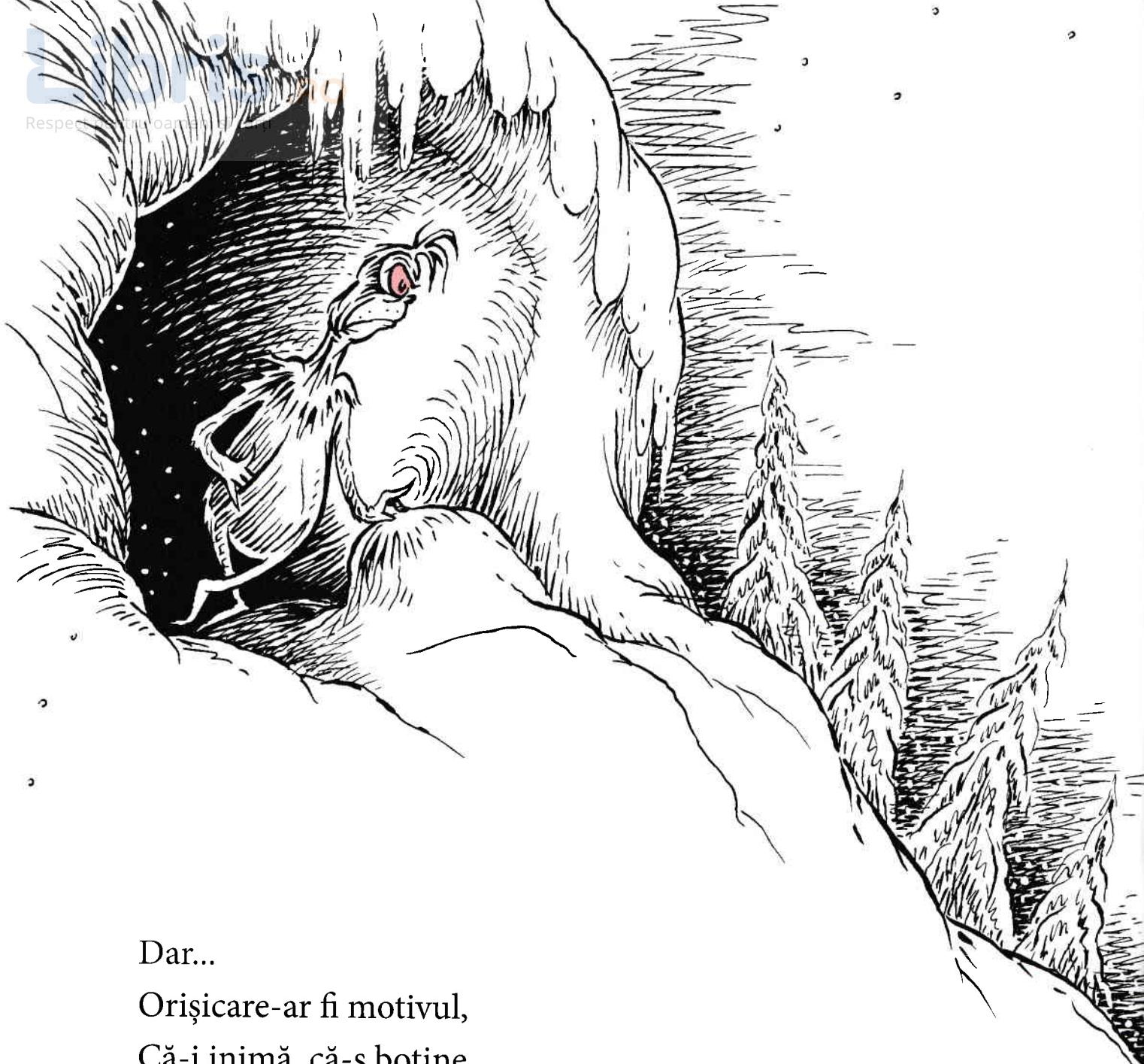
E nebun după Crăciun...



Numai Grinch  
De peste deal  
Strigă tare: „MĂ OPUN!“

Grinch chiar *detesta* Crăciunul mai mult ca orice pe lume –  
Nu-ntrebați! Nu știe nimeni din ce pricină anume.  
Poate capul nu-i era bine-nșurubat pe umăr.  
*Poate că-l strângeau pantofii* (or fi fost mai mici c-un număr).  
Însă eu cred că motivul care totul ne explică  
E c-avea inima-n piept două numere prea mică.





Dar...

Orișicare-ar fi motivul,  
Că-i inimă, că-s botine,  
Grinch în noaptea de Ajun detesta pe orișicine.  
Din pragul peșterii sale, privea Grinch tare-n-cruntat  
Spre ferestrele din vale, vesel luminând în sat.  
Căci știa că Orișicine din întregul sat Cinești  
Era ocupat să agațe ghirlande sărbătorești.

„Pun ciorapii pentru daruri“, a zis el, rânjind cumplit.

„Mâine-i ziua de Crăciun! Practic, ea a și venit!“

Și bătând nervos din deget, gemea Grinch ca un nebun,

„TREBUIE să fac ceva să opresc acest Crăciun!“

Căci

Mâine, știa...



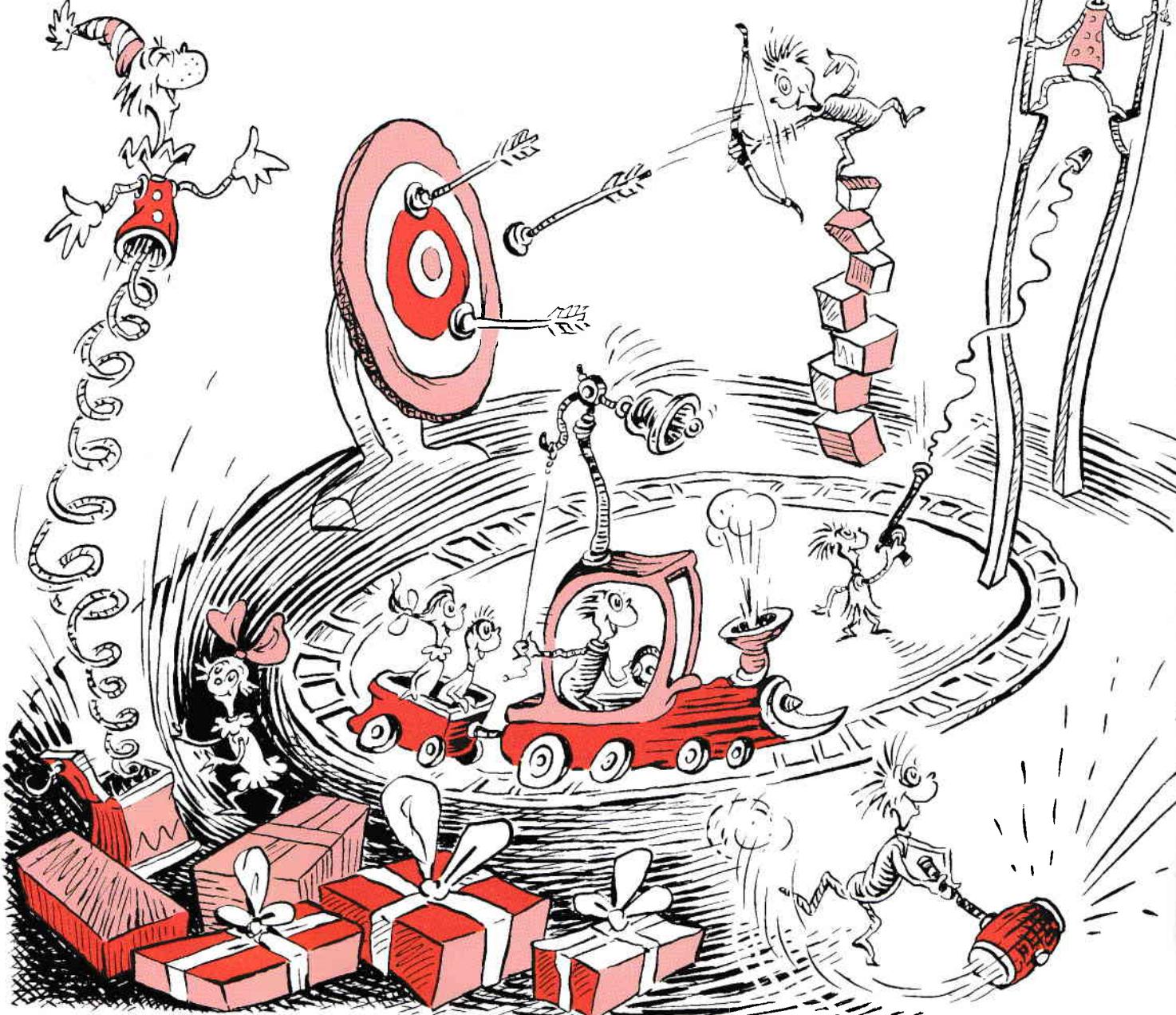
# CRĂCIUN FERICIT!

...Cine-fete și băieți

De cu zori se vor trezi și vor năvăli cu toții la noile jucării.

Și-apoi să te ții tărăboi! CE TĂRĂBOI!

Lui asta nu-i plăcea! NU TĂRĂBOI! NU TĂRĂBOI!







Toți Cineștii-ntr-o suflare vor veni, cu mic, cu mare,

Să se-așeze fiecare la masa de sărbătoare –

*Cine-tort,*

*Cine-friptură,*

MÂNCARE

ȘI IAR

MÂNCARE!

Pe Grinch asta-l enerva, dintre toate, cel mai tare.